

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 878/2008

(2008. gada 9. septembris),

ar ko izsludina pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai rūpnieciskai izmantošanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 43. panta d) punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulas (EK) Nr. 952/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz iekšējā cukura tirgus un kvotu sistēmas pārvaldību <sup>(2)</sup>, 39. panta 1. punktā paredzēts, ka intervences aģentūras var pārdot cukuru tikai pēc tam, kad Komisija par to ir pieņēmusi lēmumu. Ņemot vērā, ka intervences krājumi ir pastāvīgi, ir ieteicams paredzēt iespēju intervences aģentūru rīcībā esošos cukura krājumus pārdot rūpnieciskai izmantošanai.
- (2) Šādu lēmumu pieņēma ar Komisijas 2007. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 1476/2007, ar ko izsludina pastāvīgu konkursu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai rūpnieciskai izmantošanai un groza Regulu (EK) Nr. 1059/2007 un Regulu (EK) Nr. 1060/2007 <sup>(3)</sup>. Minētajā regulā paredzēts, ka piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pēdējo konkursa daļu ir no 2008. gada 10. līdz 24. septembrim.
- (3) Paredzams, ka lielākajā daļā attiecīgo dalībvalstu cukura intervences krājumi turpinās pastāvēt arī pēc pēdējā piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. Lai nodrošinātu nepārtrauktas tirgus vajadzības, ir lietderīgi izsludināt turpmāku pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu, lai šie krājumi kļūtu pieejami rūpnieciskai izmantošanai.
- (4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta c) apakšpunktu ir lietderīgi noteikt minimālo daudzumu katram pretendētājam un partijai.
- (5) Lai varētu salīdzināt dažādas kvalitātes cukura piedāvājuma cenas, piedāvājuma cena būtu jāpiemēro cukuram, kura standarta kvalitāte atbilst Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļā aprakstītajai kvalitātei.
- (6) Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūrām jāpaziņo Komisijai par konkursiem. Konkursa pretendentiem jābūt anonīmiem.
- (7) Ņemot vērā situāciju Kopienas tirgū, ir jāparedz, ka Komisija nosaka minimālo pārdošanas cenu katrai konkursa daļai.
- (8) Minimālā pārdošanas cena attiecas uz standarta kvalitātes cukuru. Jāparedz noteikumi pārdošanas cenas pielāgošanai gadījumos, kad cukuram nav šīs kvalitātes.
- (9) Nosakot daudzumus, kas pieejami katrai dalībvalstij, ir jāņem vērā daudzumi, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas 2008. gada 9. septembra Regulu (EK) Nr. 877/2008 par pastāvīga konkursa izsludināšanu Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai Kopienas tirgū <sup>(4)</sup>.
- (10) Lai nodrošinātu intervences cukura krājumu pareizu pārvaldību, jāparedz, ka dalībvalstis paziņo Komisijai par faktiski pārdoto cukura daudzumu.
- (11) Tiem cukura daudzumiem, ko piešķir saskaņā ar šo regulu, jāpiemēro noteikumi par pārstrādātāja dokumentāciju, pārbaudēm un sankcijām, kas paredzēti Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 967/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu <sup>(5)</sup>.
- (12) Lai nodrošinātu, ka cukura daudzumi, ko piešķir ar šo regulu, tiek izmantoti rūpnieciskai ražošanai, pretendentiem jānosaka samērīgas finansiālās sankcijas, lai novērstu risku, ka šos cukura daudzumus izmanto citām vajadzībām.

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 329, 14.12.2007., 17. lpp.<sup>(4)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 3 lpp.<sup>(5)</sup> OV L 176, 30.6.2006., 22. lpp.

- (13) Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrajā daļā paredzēts, ka Komisijas Regula (EK) Nr. 1262/2001<sup>(1)</sup> joprojām ir piemērojama cukuram, kas pieņemts intervencē pirms 2006. gada 10. februāra. Tomēr intervences cukura tālākai pārdošanai šāds nošķirums nav vajadzīgs, un tās īstenošana dalībvalstīm radītu administratīvas grūtības. Tāpēc saskaņā ar šo regulu intervences cukura tālākai pārdošanai Regula (EK) Nr. 1262/2001 nav jāpiemēro.
- (14) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Beļģijas, Čehijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūras, kas minētas I pielikumā, izsludina pastāvīgu konkursu, lai pārdotu rūpnieciskai izmantošanai kopā 345 539 tonnas cukura, kas pieņemts intervencē un ko var pārdot rūpnieciskai izmantošanai.

Katrai dalībvalstij noteiktais maksimālais cukura daudzums ir norādīts I pielikumā.

#### 2. pants

1. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz pirmo konkursa daļu sākas 2008. gada 1. oktobrī un beidzas 2008. gada 15. oktobrī pulksten 15.00 pēc Briseles laika.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš uz otro un turpmākajām konkursa daļām sākas pirmajā darbdienā pēc iepriekšējā termiņa beigu datuma. Termiņš beidzas pulksten 15.00 pēc Briseles laika:

- 2008. gada 29. oktobrī,
- 2008. gada 12. un 26. novembrī,
- 2008. gada 3. un 17. decembrī,
- 2009. gada 7. un 28. janvārī,
- 2009. gada 11. un 25. februārī,
- 2009. gada 11. un 25. martā,
- 2009. gada 15. un 29. aprīlī,
- 2009. gada 13. un 27. maijā,
- 2009. gada 10. un 24. jūnijā,

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 48. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 952/2006.

- 2009. gada 1. un 15. jūlijā,
- 2009. gada 5. un 26. augustā,
- 2009. gada 9. un 23. septembrī.

2. Piedāvājuma cena attiecas uz balto cukuru un jēlcukuru, kuru standarta kvalitāte aprakstīta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļā.

3. Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētais piedāvājuma minimālais daudzums katrai partijai ir 100 tonnu, izņemot, ja attiecīgajai partijai pieejamais daudzums ir mazāks par 100 tonnām. Šādos gadījumos jāizsludina konkurss par pieejamo daudzumu.

4. Piedāvājumi ir jāiesniedz intervences aģentūrai, kuras rīcībā ir šīs regulas I pielikumā norādītie cukura daudzumi.

5. Piedāvājumus var iesniegt tikai pārstrādātāji Regulas (EK) Nr. 967/2006 2. panta d) punkta nozīmē.

#### 3. pants

Divu stundu laikā pēc 2. panta 1. punktā noteiktā piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām attiecīgās intervences aģentūras paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem.

Konkursa pretendenti netiek norādīti.

Par konkursam iesniegtajiem piedāvājumiem jāpaziņo elektroniski saskaņā ar II pielikumā ievietoto paraugu.

Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, dalībvalsts informē par to Komisiju termiņā, kas noteikts pirmajā daļā.

#### 4. pants

1. Komisija nosaka attiecīgajai dalībvalstij minimālo pārdošanas cenu vai nolemj nepieņemt piedāvājumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. pantā minēto procedūru.

2. Intervences cukuram, kura kvalitāte neatbilst standarta kvalitātei, dalībvalstis pielāgo faktisko pārdošanas cenu, pēc analogijas piemērojot attiecīgi Regulas (EK) Nr. 952/2006 32. panta 6. punktu un 33. pantu. Šajā sakarā atsauci Regulas (EK) Nr. 952/2006 32. pantā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006<sup>(2)</sup> I pielikumu interpretē kā atsauci uz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma B daļu.

<sup>(2)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. No 2008. gada 1. oktobra Regulu (EK) Nr. 318/2006 aizstāj ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007.

3. Partijas pieejamo daudzumu samazina par daudzumu, kāds no minētās partijas piešķirts tajā pašā dienā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 877/2008.

Ja, pieņemot piedāvājumu par minimālo pārdošanas cenu saskaņā ar 1. punktu, attiecīgajai dalībvalstij pieejamais daudzums tiktu pārsniegts, piedāvājums jāierobežo līdz tādām daudzumam, kāds vēl ir pieejams.

Ja pieņemot kādas dalībvalsts visu to pretendentu piedāvājumus, kuri piedāvā to pašu pārdošanas cenu, šai dalībvalstij tiktu pārsniegts pieejamais daudzums, tad pieejamais daudzums tiek piešķirts šādi:

- a) sadalot daudzumu starp attiecīgajiem pretendentiem proporcionāli kopējiem daudzumiem katrā viņu piedāvājumā;
- b) proporcionāli sadalot starp attiecīgajiem pretendentiem, ņemot vērā katram pretendentam noteikto maksimālo daudzumu tonnās; vai
- c) lozējot.

4. Vēlākais piektajā darb dienā pēc tam, kad Komisija ir noteikusi minimālo pārdošanas cenu, attiecīgās intervences aģentūras pēc III pielikumā noteiktā parauga paziņo Komisijai, kāds ir katrā konkursa daļā pārdotais cukura daudzums.

#### 5. pants

1. Regulas (EK) Nr. 967/2006 11., 12. un 13. pantu piemēro pārstrādātājiem pēc analogijas attiecībā uz cukura daudzumiem, kas piešķirti saskaņā ar šo regulu.

2. Pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kura to atzinusi par pārstrādātāju Regulas (EK) Nr. 967/2006 2. panta d) punkta nozīmē, var atļaut Regulas (EK) Nr. 967/2006 pielikumā minēto produktu ražošanai piešķirtā intervences cukura vietā izmantot tādu pašu pēc

kvotas ražotā cukura daudzumu, izsakot baltā cukura ekvivalentā. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes nodrošina šādas darbības kontroles un uzraudzības pasākumu koordināciju.

#### 6. pants

1. Visiem izraudzītājiem pretendentiem pēc attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījuma jāiesniedz apliecinājumi tam, ka konkursa daļā piešķirtais cukurs izmantots Regulas (EK) Nr. 967/2006 pielikumā minēto produktu ražošanai un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 967/2006 5. pantā minēto apstiprinājumu. Apliecinājumam jāizmanto ražošanas procesa laikā vai pēc tā pabeigšanas automātiski veicamās datorizētās uzskaites dati par attiecīgo produktu daudzumu.

2. Ja pārstrādātāji līdz piektā mēneša beigām, kas ir pēc piešķiršanas mēneša, nav snieguši 1. punktā minēto apliecinājumu, par katru kavējuma dienu tiem jāmaksā soda nauda piecu euro apmērā par vienu attiecīgā daudzuma tonnu.

3. Ja pārstrādātāji līdz septītā mēneša beigām, kas ir pēc piešķiršanas mēneša, nav snieguši 1. punktā minēto apliecinājumu, tad attiecīgo daudzumu Regulas (EK) Nr. 967/2006 13. panta piemērošanas nolūkos uzskata par tādu deklarētu daudzumu, kas pārsniedz faktisko daudzumu.

#### 7. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrās daļas noteikumiem, Regulu (EK) Nr. 1262/2001 nepiemēro līdz 2006. gada 10. februārim intervencei pieņemtā cukura tālākai pārdošanai, kā noteikts šīs regulas 1. pantā.

#### 8. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2008. gada 1. oktobra. Tās darbība beidzas 2010. gada 31. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 9. septembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## Dalībvalstis, kurām ir intervences cukurs

| Dalībvalsts | Intervences aģentūra   | Intervences aģentūrā esošais un pārdošanai iekšējā tirgū pieejamais daudzums (tonnās) |
|-------------|--|---|
| Beļģija     | <p>Bureau d'intervention et de restitution belge<br/>Rue de Trèves, 82<br/>B-1040 Bruxelles</p> <p>Tālr.: (32-2) 287 24 11<br/>Fakss: (32-2) 287 25 24</p> <p>Belgisch Interventie- en Restitutiebureau<br/>Trierstraat 82<br/>B-1040 Brussel</p> <p>Tālr.: (32-2) 287 24 11<br/>Fakss: (32-2) 287 25 24</p> | 9 360   |
| Čehija      | <p>Státní zemědělský intervenční fond<br/>Oddělení pro cukr a škrob<br/>Ve Smečkách 33<br/>110 00 PRAHA 1</p> <p>Tālr.: (420) 222 87 14 27<br/>Fakss: (420) 222 87 18 75</p>   | 30 687  |
| Īrija       | <p>Intervention Section<br/>On Farm Investment<br/>Subsidies &amp; Storage Division<br/>Department of Agriculture &amp; Food<br/>Johnstown Castle Estate<br/>Wexford</p> <p>Tālr.: (353) 536 34 37<br/>Fakss: (353) 914 28 43</p>  | 12 000  |
| Itālija     | <p>AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura<br/>Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool<br/>Via Palestro, 81<br/>I-00185 Roma</p> <p>Tālr.: (39) 06 49 49 95 58<br/>Fakss: (39) 06 49 49 97 61</p>  | 225 014   |
| Ungārija    | <p>Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)<br/>Soroksári út 22–24.<br/>H-1095 Budapest</p> <p>Tālr.: (36-1) 219 45 76<br/>Fakss: (36-1) 219 89 05 vai (36-1) 219 62 59</p>   | 21 650  |
| Slovākija   | <p>Pôdohospodárska platobná agentúra<br/>Oddelenie cukru a ostatných komodit<br/>Dobrovičova, 12<br/>81 5 26 Bratislava<br/>Slovenská republika</p> <p>Tālr.: (421-2) 57 51 24 15<br/>Fakss: (421-2) 53 41 26 65</p>   | 34 000  |
| Zviedrija   | <p>Statens jordbruksverk<br/>Vallgatan 8<br/>S-551 82 Jönköping</p> <p>Tālr.: (46-36) 15 50 00<br/>Fakss: (46-36) 19 05 46</p>   | 12 762  |

## II PIELIKUMS

## PARAUGS

## Saskaņā ar 3. pantu Komisijai sniedzamā paziņojuma paraugs

## Pastāvīga konkursa izsludināšana intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 878/2008

| Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru | Pretendentu numerācija | Partijas Nr. | Daudzums (t) | Piedāvājuma cena EUR/100 kg |
|--|------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|
| 1  | 2                      | 3            | 4            | 5                           |
|  | 1                      |              |              |                             |
|  | 2                      |              |              |                             |
|  | 3                      |              |              |                             |
|  | utt.                   |              |              |                             |

## III PIELIKUMS

## PARAUGS

## Saskaņā ar 4. panta 4. punktu Komisijai sniedzamā paziņojuma paraugs

## Konkursa ... daļa ... intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 878/2008

| Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru | Faktiski pārdotais daudzums (tonnās) |
|--|--------------------------------------|
| 1  | 2                                    |
|  |                                      |